

- Auf der nachfolgenden Landkarte können verschiedene Ortschaften angeklickt werden. Der Link führt sie zu der Homepage, der Ortschaft.
- Wenn man mit der Maus über die Landkarte fährt, sieht man eine kleine Hand. Diese Ortschaften haben eine eigen Homepage und sind mit dieser Karte verknüpft.

{Mosmodule module=Banater Landkarte}

### Hier noch eine Auflistung Banater Ortschaften:

Albrechtsflor, Kleintermin / Teremia-Mica / Tereme, Kisteremia\* 1770

Alexanderhausen / Sandra / Sandorhaza\*

Aliosch, Aljosch, Aljusch / Alios / Temesillesd, Allios

Alt Beba / Beba Veche / Obeba

Altbeschenowa / Duestii-Vechi / Obesenyo

Alt Moschnitz / Mosnita Veche / Mosnicza

Altringen / Altringen / Kisrekas 1771

Alt Sadowa / Sadowa Veche / Oszagyva

Arad / Arad / Arad

Aradsanktmartin / Sanmartin / Szentmarton

Aurelheim, Ollerhaas / Rauti / Aurelhaza

Bakowa / Bacova / Bakovar\* 1783

Baratzhausen / Barateaz / Baraczhaza

Baumgarten / Livada / Fakert

Belintz / Belint / Belence

Bentschek, Deutsch Bentschek / Bencecul-de-Sus / Bencsek, Nemetbencsek, Felsobencsek\* 1790

Bethlenhaas, Bethausen / Bethausen / Bethlenhaza

Billed\* / Biled / Billed 1765

Birda / Birda / Birda

Blumenthal / Masloc / Maslak\* 1770

Bogarosch / Bulgarus / Bogaros\* 1768

Brestowatz, Banat-Brestowatz / Brestovat, Brestovac / Temes-Aga, Bresztovac\*

Bruckenau / Pischia / Hidasliget\*

Buchberg / Sintar / Bukhegy

Busiasch / Buzias / Buziasfurdo

Charlottenburg / Charlotenburg, Sarlota, Sarlotenburg / Sarlotavar\* 1771

Darowa, Kranichstaetten / Darova / Daruvar

Denta / Denta / Denta

Detta / Deta / Detta\*

Deutsch-Bokschan, Neuwerk / Bocsa Montana / Boksanbanya, Nemetboksan, Ujboksanbanya

Deutschpereg, Gross Perek / Peregu Mare / Nemetpereg

Deutschsanktmichael, Zilasch / Sanmihaiul-German, Sinmihaiu German / Nemetszentmihaly  
1790

Deutschsanktpeter / Sanpetrul-German, Sinpetru German / Nemetszentpeter\*

Deutsch-Stamora\* / Stamora-Germana / Alsosztamora, Nemetsztamora 1786-90

Deutsch Tschanad, Alt Tschanad / Cenadul-Vechi, Cenadul Mare / Nagycsanad, Ocsanad\*  
1765

Djulwes / Giulvaz / -----

Dognatschka / Dognecea / Dognacska

Doman / Doman / Doman

Dolatz / Dolat / Doc, Dolacz 1786-90

Ebendorf\* / Stiuca / Csukas 1786

Eichental / Salbagelul-Nou / Gyulatelep

Engelsbrunn / Fintinele / Angyalkut\* 1766

Fatschet / Faget / Facsad, Facset\*

Ferdinand(sberg)/ Otelu Rosu / Nandorhegy\*

Fibisch / Fibis / Temesfures

Fodorhausen / Gad / Fodorhaza

Franzdorf / Valiug / Ferencfalva\*, Valiuc \*

Franzfeld\* / Kacarevo, Kraljevicevo, Banatsko Kraljevicevo / Francfold \*, Ferencefalva,  
Ferenchalom 1790

Freidorf / Freidorf (part of Timisoara) / Szabadfalu\*

Freudenthal\*, Gross-Scham\* / Jamul-Mare / Nagyzsam\*1790

Galscha / Galsa / -----

Gataja / Gataia / Gatalja 1790

Georgshausen / Velika Greda, Djurdjevo Selo, Djurdjevac / Gyorgyhaza

Gertjanosch / Carpinis / Gyertyamos\* 1780

Gier / Giera / Gyer

Gilad / Ghilad / Gilad

Giroda / Ghiroda / Gyorod

Girok / Giroc / Gyorok, Gyureg

Giseladorf / Ghizela / Gizela, Gizellafalva

Glogau, Glogon\* / Glogonj / Galagonyas\*

Glogowatz / Vladimirescu / Othalom, Glogovat 1765

Gottlob / Gotlob / Kisosz\* 1772  
Grabatz / Grabat / Garabos, Grabacz, Grabac\* 1768  
Grossbetschkerek, Betschkerek / Zrenjanin / Nagybecskerek\*  
Grossdorf / Satu Mare / Nadfal, Temesnagyfalu  
Gross Gaj / Veliki Gaj / Nagy Gaj  
Grossjetscha / Iacea-Mare / Nagyjecsa\* 1767  
Gross Kikinda\*, Kikinda / Kikinda / Nagykikinda\*  
Grosskomlosch\* / Comlosul-Mare / Nagykomlos\*, Banatkomlos\*  
Gross Remetea / Remetea Mare / Temesremete  
Grosssanktnikolaus, Deutschsanktnikolaus / Sannicolaul Mare, Sinnicolau Mare /  
Nagyszentmiklos\* 1748/9  
Grosssanktpeter / Sanpetrul Mare, Sinpetru Mare / Nagyszentpeter  
Gross Schemlak / Sendlacu Mare / Nagysemlak, Mezosomlyo  
Gross Sredische / Veliko Srediste / Nagyszredistye, Nagyszered, Szered\*, Szredistye\*  
Grosstoplowetz / Topolovatul-Mare / Nagytopoly  
Guttenbrunn\* / Zabrani / Hidegkut\*, Temeshidegkut\*

Hatzfeld / Jimbolia / Zsombolya\* 1766  
Heideschuetz / Hajducica / Hajducicza, Istvanvolgy, Istvanfalva  
Hellburg, Schiria / Siria / Vilagos  
Herkulesbad / Baile Herculane / Herkulesfurdo  
Hettin, Tomsdorf / Hetin / Hettény, Tamasfalva  
Heufeld\* + Mastort(Massdorf) / Novi Kozarci / Kistoszeg + Nagytoszeg\* 1770  
Heyerdorf\*, Heuerdorf / Iertof / Hever  
Hodon / Hodoni / Hodony  
Homolitz\* / Omoljica / Omlod, Homolic\*

Ilandscha / Ilandza / Iloncz, Ilanrsa

Jahrmarkt / Giarmata / Gyarmatha, Ghiarmata, Temesgyarmat\* 1763  
Jarkowatz / Jarkovac / Arkod  
Jasenau / Jasenovo / Karasjeszeno, Jaszenova\*  
Jebel, Schebel / Jebel / .....  
Johannisfeld / Iohanisfeld, Ionel / Janosfold\* 1806  
Josefsdorf / Iosifalau / Ujjozseffalva 1882

Kalatscha / Calacea / Kalacsza, Temeskalacsza  
Kaptalan / Busenje, Kaptolsko Selo, Vladicino Selo / Kaptalanfalva  
Karansebesch / Caransebes / Karansebes\*  
Karlsdorf / Banatski Karlovac, Karlovo Selo, Banatsko Rankovicevo / Nagykárolyfalva\*,  
Károlyfalva\* 1802  
Kathreinfeld, Katarina, Katharinenfeld\* / Topolovac, Ravni Topolovac, Banatski Topolovac /  
Katalinfalva\* 1790-1835  
Keglewitschhausen / Cheglevici / Keglevichhaza  
Kettel / Gelu / Kettel  
Kischfalud / Branjina / Kisfalud

Kischoda, Altkischoda / Chisoda, Chisoda Veche / Oteslod  
----- / ----- / Kiszombor\*

Klari / Klarija, Radojevo, Hrvatska Klarija, Srpska Klarija / Klari  
Kleck / Klek\* / Klekk, Begafo 1790-1835  
Kleinbetschkerek\* / Becicherecul-Mic / Kisbecskerek\* 1787  
Kleinjetscha / Iecea Mica / Kisjecsa\* 1777  
Klein Kikinda, Baschaid / Basaid, Basajid, Bassahid / -----  
Klein Margit / Banatska Dubica, Margitica, Mala Margita / Kismargita  
Kleinomor / Rovinita Mica, Omorul-Mic / Kisomor 1790  
Klein Orossin, Ruskodorf\* / Rusko Selo / Torontaloroszi, Kisorosz\*  
Kleinsanktpeter, Totina / Sinpetru Mic / Kisszentpeter Kleinsanktnikolaus / now part of Arad /  
-----

Kleinsiedel / Colonia Mica / Kistelep  
Klopodia / Clopodia / Klopodia  
Knes, Knies / Satchinez / Temeskenez, Knez\*  
Koenigsdorf\*, Oppowa / Opovo / Opava  
Koenigsgnad, Tirol / Tirol / Kiralykegye\* 1802  
Koenigshof / Remetea Mica / Nemetremete\* 1771  
Kowatschi / Covaci / Temeskovasci  
Kowatschitza / Kovacica / Antalfalva, Kovacsicza  
Kreuzstaetten\* / Cruceni / Temeskeresztes, Keresztes\* 1771  
Kubin\*, Temeschkubin / Kovin / Kevevara, Temeskubin  
Kudritz\* / Gudurica / Temeskutas  
Kuebekhausen /-----/ Kubekhaza\*  
Kumlusch, Altsanktanna / Comlaus / .....

Langenfeld\* / Cimpia / Neramezo  
Lazarfeld\* / Lazarevo / Lazarfoldye, Lazarfold\* 1790-1803  
Lenauheim, Schadat / Lenauheim / Cetad, Csatad\* 1767  
Lichtenwald / Comeat / Komjath  
Liebling\* / Liebling / Liebling, Kedvencz 1786  
Lindenfeld\* / Lindenfeld (Buchin) / Karanberek 1827/28  
Lippa\* / Lipova / Lippa  
Lowrin / Lovrin / Lovrin\* 1780  
Lugosch / Lugo / Lugos\*  
Lukasdorf / Lukino Selo / Lukacsfalva  
Lunga / Lunga / Lunga

Marienfeld / Teremia-Mare / Mariafolde\*, Nagyteremia\* 1770  
Mastort(Massdorf) + Heufeld / Novi Kozarci / Nagytozsegh + Kistoszezh 1777  
Matscha / Macea / -----  
Mehadia / Mehadia / Mehadia\*  
Melenze / Melenci / Melencze  
Mercydorf / Carani / Merczyfalva, Mercifalva\*  
Modosch\*, Deutsch Modosch, Serbisch Modosch / Jasa Tomic / Modos, Nemetmodos\*, pre  
1780

Mokrin / Mokrin / Mokrin 1790  
Molidorf, Molledorf / Molin / Molyfalva, Mollyfalva 1833  
Morawitz\* / Moravita / Temesmora, Moravitz\*, Moravicz\* 1786  
Moritzfeld / Maureni / Moriczfold\* 1783  
Mramorak / Mramorak\* / Homokos  
Muschla / Muzlja, Gornja Muzlja / Felsomuzslya

Nadlak / Nadlac / Nagylak  
Nakodorf\* / Nakovo / Nakofalva\*, Nakohalma, pre 1790  
Nero / Nerau / Nyero\* 1787  
Neuarad / Aradul-Nou / Ujarad\*, pre 1725  
Neubeschenowa / Dudestii Noi / Ujbesenyo\* 1748/9  
Neuburg an der Bega\* / Uivar / Ujvar\* 1790-1835  
Neudorf / Neudorf / Temesujfalu  
Neudorf, Banater Neudorf, Pfefferthal / Banatsko Novo Selo / Ujfalu\* 1790-1835  
Neudorf (bei Winkowzi) / Vinkovacko Novo Selo / -----  
Neuhof / Bogda / Bogdarigos, Rigosfurdo\*  
Neu Itebe, Ungarisch Ittebe / Novi Itebej, Madjarski Itebej / Magyar Ittebe, Alsoittebe  
Neukaransebesch / Caransebesul-Nou / Ujkaransebes\*  
Neumoldowa / Moldova Noua / Ujmoldova\*  
Neumoschnitz / Mosnita Noua / Mosnicapuszta  
Neupanat / Horia / Ujpanad  
Neusiedl auf der Heide / Uiheiu / Ujhely  
Neusin, Serbisch Neusin, Kroatisch Neusin / Srpska Neuzina, Hrvatska Neuzina /  
Nagynezseny, Kisnezseny, Szerbneuzina, Horvathneuzina  
Neuzerne, Ungarisch Cernja / Nova Crnja / Magyar Csernye  
Nikolinzi / Nikolinci / Temesmiklos  
Nitzkydorf\* / Nitchidorf / Niczkyfalva, Nickifalva\* 1783

Obad / Obad / Obad  
Odwosch / Odvos / Odvas  
Ofsenitz, Hopsenitz / Ofsenita / Karatsonyifalva\*, Ofsenica\*  
Orawitza\* / Oravita\* / Oravicabanya\*  
Orschowa / Orsova\* / Orsava  
Orzidorf\*, Orzydorf / Ortisoara / Orczyfalva, Orcifalva\* 1786  
Ostern / Comlosul Mic / Kiskomlos\* 1772

Panjowa / Paniova / -----  
Pankota / Pincota / Pancota  
Pantschowa\* / Pancevo / Panczova, Pancsova\*  
Paratz / Parta / -----  
Pardan\* / Nincicevo, Medja / Pardany, Nemetpardany\*, Szerbpardany 1790-1835  
Paulisch / Paulis / -----  
Perjamosch / Periam / Perjamos\*, pre 1735  
Perkos / Percosova / -----  
Perlas / Perlez / Perlasz

Pesak / Pesac / Peszak

Petersdorf / Petrovo Selo, Roman-Petrovoszello, Vladimirovac / Romanpetre  
Ploschitz, Blauschuetz / Plocica / Kevepallos, Plosicz

Radna, Maria Radna / Radna / Mariaradna, pre 1717

Rebenberg / Kaludjerovo, Kallugera / Szolloshegy\*, pre 1735

Rekasch / Recas / Rekas\*, Temesrekas\* 1740

Reschitz / Resita / Resiczabanya, Resicabanya\*, pre 1772

Roggendorf / Banatski Dusanovac / Szollosudvarnok

Rudolfsgnad / Knicanin, Knicaninovo / Rezsohaza

Ruskitza, Wolfswiese/ Ruschita, Colonia Ruschita / Ruszkitzatelep, Ruszkica\*

Ruskodorf\*, Klein Orossin / Rusko Selo / Torontaloroszi, Kisorosz\*

Russberg, Ruskberg / Rusca Montana / Ruszkabanya\*

Rustendorf / Banatski Brestovac / Beresztocz

Sackelhausen / Sacalaz / Szakalhaza\* 1766

Saderlach, Zaderlach / Zadareni / Zadorlak\*, pre 1759

Sanad / Sanad / Szanad

Sanktanna / Sintana / Szentanna

Sanktandreas, St. Andreas / Sinandrei / Szentandras\* 1748/1749

Sanktiwan, Neu-St.-Iwan / Sentiwan / Ujszentivan\*

Sartscha\* / Sarca, Sutjeska / Szarcsa 1790-1800

Sarafol / Saravale / -----

Saska / Sasca Montana / Szaszskabanya\*, 1750

Schag\* / Sag-Timis / Temessag

Schimand / Simandul de Jos / -----

Schimonidorf / Satu Nou / -----

Schoendorf\* / Frumuseni / Szepfalu\* 1766

-----/ Surjan, Zurjan / Surjan

Schuschara, Sanddorf / Susara / Szusara Puszta, Fejertelep Sefdin\*

Segenthau, Dreispitz / Sagu, Sagul / Nemetsag\* 1771

Sekeschut / Secusigui / Szekesut

Sekul / Secu / -----

Semlak / Semlac / Szemlak, Kis-Semlak\*

Senlan / Sinleani / -----

Setschan\*, Petersheim / Secanj / Torontalszecsany, Szecsany\* 1790-1806

Setschanfeld / Secenovo, Duzine / Szecsanfalva

Sigmundsfeld, Sigmundsdorf / Lukicevo, Martinica / Zsigmondfalva 1790-1835

Sigmundshausen / Murasel / Zsigmondhaza

Skorenowitz / Skorenovac / Szekelykeve, Gyurgyevo, Nadjdjerdjfalva

Slatina / Slatina Timis / Temesszlatina\*

Soltur, Seultour / BanatskoVeliko Selo / Szoltur, Szeultorn 1771

St. Georgen an der Bega / Zitiste, Begejski Sveti Djuradj / Begaszentgyorgy 1786-90

St. Hubert, Sankt Hubert / Banatsko Veliko Selo / Szenthubert\*, Szent Hubert 1777

Startschowa\* / Starcevo / Tarcso, Sztarcsova\*

Stefansfeld\*, Schuple / Krajisnik, Supljaja, Krajiste / Istvanfold, Stefanfold\*, Szent Istvan

Steierdorf-Anina / Anina / Stajerlakanina, Steierlak Anina\* 1773  
Steinacker / Nadrag / Nadrag  
Szoreg\* / ----- / -----

Temeschwar, Temeswar, Temeschburg\* / Timisoara / Temesvar\*  
Toba / Toba / Toba  
Tolwadia / Livezile / Tolvad, Tolvadia  
Tomsdorf , Hettin / Hetin / Hetteny, Tamasfalva  
Tronau, Traunau\* / Alunis / Cseralja\* 1787  
Triebswetter / Tomnatic / Nagyosz\* 1772  
Tschakowa / Ciacova / Csakova, Czak\* 1766  
Tschawosch / Graniceri / Csavos, Ciavos  
Tschene / Cenei / Csene  
Tschesterek, Neuhatzfeld, Tschestelek / Cesterek, Cestereg, Kardeljvo / Csosztelek  
Tschiklowa / Ciclova Montana / Csiklobanya\*  
Tuerkisch Sakosch / Sacosu Turesc / Torokszakos

Ueberland / Giarmata Vii / -----  
Ulmbach, Neupetsch, Neu-Wien / Peciul-Nou / Ujpecs, Ujbecs\*

Vojlowitz, Wojlowitz, Marienfeld / Vojlovica / Hertelendyfalva

Waldau / Sosdea / Sosd  
Warjasch\* / Varias / Varjas\* 1787  
Weidenthal / Brebul-Nou / Temesfo 1827/8  
Weisskirchen / Bela Crkva / Fehertemplom\*  
Werschetz, Hennemannstadt / Vrsac / Versecz, Versec\*  
Wetschehausen / Petroasa Mare / Vecsehaza\*  
Wiesenhaid / Tisa Noua / Rethat\* 1771  
Winga an der Marosch, Neu Winga / Vinga (Noua) / Vinga  
Winga / Vinga, Theresiopel / Vinga  
Wiseschdia\* / Vizejdia / Vizesd, Kisvizesdia\* 1787  
Wojteg / Voiteni / Vojtek, Vejte  
Wolfsberg / Garina / Szorenyordas 1827/8

Zichydorf\* / Plandiste, Mariolana, Zici Selo, Banatsko Plandiste, Veliko Plandiste / Zichyfalva\*  
1786-90  
Zipar / Tipar / Szaparliget